

裁 军 谈 判 会 议

CD/PV.982
31 March 2005

CHINESE

第九八二次全体会议最后记录

2005 年 3 月 31 日星期四上午 10 时 15 分
在日内瓦万国宫举行

主席：约瑟夫·阿约洛古先生(尼日利亚)

主席：我宣布裁军谈判会议第 982 次全体会议现在开始。

我们非常难过地得悉在印度尼西亚苏门答腊岛外发生强烈地震，造成许多伤亡和破坏。我谨借此机会代表我自己和裁军谈判会议所有代表团对许多人不幸死亡表示深切的悲痛和同情，并向遇难者家属和印度尼西亚政府表示我们的悼念。

在上个星期四的全体会议上，我向诸位勾画了一幅我任主席期间打算走的路线图。我已经着手我的杰出前任所做的工作，旨在促进就工作安排达成协议。我已开始了解各代表团和各代表团小组对“思考的食粮”文件的看法。我可以说现在还没有新的事态发展可向大家报告，但是我将下次全体会议上作出我调查后的更实质性的报告，因为我打算在闭会期间继续磋商。附带说一句，有人告诉我闭会期间对于主席不是放假。直至 4 月底，就是我们去纽约之前，想提出问题的各代表团当然都可以找我。

今天全体会议上有以下各位发言：日本的美根庆树大使将作一般性发言。新西兰的蒂姆·考勒大使将代表新议程联盟发言。墨西哥的巴勃罗·马塞多大使将对无核武器区大会发表评论。

现在我请日本的美根庆树大使发言。

美根先生(日本)：今天是裁谈会本年度第一届会议的最后一次全体会议。我决定谈几点，主要是再次呼吁保持势头以便在裁谈会启动实质性工作。

首先，主席先生，让我借此机会祝贺你担任主席。由于当今的核不扩散和裁军制度的一个关键组成部分《不扩散条约》审议会议将在你任期中举行，你的主席职位就特别重要。我赞赏你打算在这一重要时期继续扩大你前任所作的努力，使裁谈会恢复实质性工作。我还要感谢你的前任新西兰的蒂姆·考勒先生和荷兰的克里斯·桑德斯先生以平稳和连续不断的方式所作的出色和不知疲倦的工作。我想向你保证我国代表团会全力支持你继续谈判的努力。

我一直主张裁谈会主席任期太短，无法确保会议的连贯性和完整性。因此，应将其延长。我毫不怀疑，你会是一个出色的主席，你在你的任期中会有一种连续感。但是，不管个人能力多么了不起，令人遗憾的是裁谈会不得不面临主席如此频繁地更换，尤其是在我们必须集中努力通过工作安排时。对我来说，这似乎是裁谈会的一个体制性的缺陷。

(美根先生，日本)

在本届会议上我们没有能够就工作安排达成协议。然而，在整届会议中，历任主席作出了不断努力，而且我看到裁谈会中出现了一种有力的势头。我也许是个乐观主义，但是我认为外交官应该是乐观主义者而不要是悲观主义者。尽管第一届会议本周结束，而且要到《不扩散条约》审议会议结束之后才复会，但是我认为裁谈会各成员有责任保持这一势头启动裁谈会的实质性工作并为此做出协调努力。

主席先生，我期盼着你继续努力同各成员国举行双边或区域协商，以便如你几分钟前所说，本届会议在我们日积月累努力的基础上找到一项协商一致的解决办法。

主席：我感谢尊敬的日本代表的发言和他对主席所说的友好的话。现在我请尊敬的新西兰代表蒂姆·考勒大使发言。

考勒先生(新西兰)：主席先生，请允许我代表新议程联盟祝贺你和尼日利亚担任裁谈会主席并向你和贵国表示在你担任主席期间我们的最好良好祝愿和支持。

我代表新议程联盟七个成员国——巴西、埃及、爱尔兰、墨西哥、南非、瑞典和我国新西兰——作这一发言。

裁谈会各成员知道，新议程是为推动核裁军事业而组成的一个跨区域集团。我们努力的重点仍然是在《不扩散条约》审议进程之内，而且我们是在即将召开《不扩散条约》审议会议的背景之下作这一发言的。

然而，我们发言的第一点不妨谈谈裁军谈判会议本身。我们和其他成员国一样深感忧虑的是，裁谈会未能在其工作安排方面满足 2000 年《不扩散条约》审议会议的期望。令人痛感失望的是，裁谈会既未能建立有关附属机构处理核裁军，也未能就禁止生产用于核武器的裂变材料开始谈判。

在禁止生产用于核武器的裂变材料或其他核爆炸装置条约方面，裁谈会未能就一项包括在具体规定的五年期限内结束谈判的工作安排达成协议。更糟糕的是，我们没有履行我们在 1995 年《不扩散条约》审议和延长有效期会议上同意的关于在“核不扩散和裁军的原则和目标”标题下谈判这一条约的措施。

这些失败不仅伤害了裁军谈判会议的可信性，而且无助于加强《不扩散条约》本身。没有履行审议会议达成的每一项协议和义务只会有损这一《条约》，而不会加强它。

(考勒先生，新西兰)

新议程比以往任何时候都希望裁谈会开始工作。我们认知通过五国大使建议和克里斯·桑德斯大使的“思考的食粮”非文件所作出的克服裁谈会僵局的努力。我们强烈敦促裁谈会各成员国作出一切可能努力就工作安排达成协议。

2005 年《不扩散条约》审议会议的筹备过程受到了几个核武器国家的干扰，它们背弃了原先商定的采取切实步骤有系统和逐步地实施《不扩散条约》第 6 条，不实施这些步骤。

新议程联盟题为“加速履行核裁军承诺”的第 59/75 号联合国大会决议得到广泛支持，明确显示了对于《不扩散条约》的这一根支柱的进展情况日益感到不耐烦和不满。

回忆所有缔约国同意的 2000 年审议大会《最后文件》的明确声明是有益的：“审议大会重申，彻底消除核武器是使所有无核武器国家免遭核武器攻击或威胁的惟一真正保障。”为反映 2000 年以来的事态发展，我们可以补充说实现这一目标将大大有助于抵消向国家以及非国家行为主体扩散核武器的危险。

从我刚才所说可以看到，新议程认为谋求实现核裁军是处理国际社会对扩散的深切忧虑的一个基本手段。核裁军和不扩散是互相加强的两个进程。而且正如新议程联盟过去所说，不存在的东西就不可能扩散。同时，我们的重点必须放在有系统和逐步地作出努力实施第 6 条中的义务，谋求实现就核裁军的切实措施进行谈判。

继续拥有核武器或者消除这些武器的进展速度令人不满意不能成为其他国家进行扩散的理由。然而，对《条约》的挑战不仅来自那些违反或篡改不扩散规则的人。这些挑战还来自其他方面。计划扩大或改装而不是销毁现有的核武库是对《条约》的挑战。想减少原先的承诺或重新解释这些承诺的任何成员都是对《条约》的挑战。任何成员不能反映《不扩散条约》微妙平衡的做法都对《条约》的挑战。新议程对印度、以色列和巴基斯坦仍然置身于《条约》之外继续感到关切。

联合国秘书长在其不久前题为“大自由”的报告中指出，“核武器国家因其独特地位必须承担特殊的责任，它们必须作出更大努力，除其他外，包括进一步削减其拥有的……核武器，努力达成规定以不可逆转方式拆除武器的军备控制协

定”。我们呼吁安全理事会各常任理事国抓住这一进行领导的机会，帮助加强作为国际安全基石的《不扩散条约》。

我们欢迎美国总统在《不扩散条约》生效 35 周年时发表的声明，他在声明中重申了“美国决心履行其条约义务并为了世界和平与安全致力于确保条约的继续”。我们是以表面价值看待对《不扩散条约》的这种承诺。

但是全球安全不是一方赢另一方输的赌局。每一个国家在其中都有根本的利害关系。它要求我们大家作出集体努力，理解对方对威胁的看法并愿意进行接触和谈判。对那些谋求获得大规模毁灭性武器的人把网收得的更紧同样需要集体努力。

企图以削弱核裁军的意义谋求扩散问题上取得进展在逻辑上似乎会效果适得其反。讽刺意味的是，企图冲淡或破坏 2000 年的成果只会使人们注意核裁军而不注意不扩散。新议程准备发挥作用维护《不扩散条约》制度和在审议会议上实现一种均衡的做法。

审议会议为整个国际社会提供了一个及时以至必不可少的机会对付我刚才提到的挑战。我们的做法将是强调核裁军是有助于抵消扩散的基本手段，因此是均衡成果中的一个核心要素。

新议程对于有人计划研究发展新武器或者改装现有的武器深感关切。我们将要求切实履行现有的义务和承诺，包括《条约》的普遍化。对于将武器解除戒备状态并进行库存的努力，应予以表扬的我们将给予表扬，但将坚持进一步削减战略和非战略核武库以及履行商定的步骤。如果这些措施要取得国际社会的信任，就必须包括不可逆转性、核查和透明度等基本要素。前面说过，我们不会接受只是重申过去审议会议上作出的但没有履行的庄严承诺。

人们日益感到关切的是，在《不扩散条约》制度方面没有遵守和履行作出的承诺。2005 年审议会议应以全面的方式处理这一问题，同时顾及《条约》的所有三根支柱以及过去审议会议的成果。

新议程欢迎在六方会谈方面所作的努力。这些努力必须处理朝鲜半岛的和平与稳定问题，包括朝鲜民主主义人民共和国宣布的核武器方案。

我们也欢迎为处理伊朗核活动问题在德国、法国和联合王国之间进行并得到欧洲联盟高级代表和伊朗支持的谈判。

(考勒先生，新西兰)

然而，新议程感到关切的是非国家行为主体取得核武器的危险。我们还关切这样的危险，即尽管核武器国家和其他国家作出巨大努力，但是全世界各地大量的核材料仍然容易被窃取和转移。

这些因素都显示世界安全与和平只有一个保证，那就是彻底消除核武器。为了共同的利益，包括五个核武器国家在内的所有国家现在比过去任何时候都更急需兑现自己对《不扩散条约》制度的承诺。

最后，新议程对《不扩散条约》审议会议的做法表明，我们的目标是一个没有核武器的世界，这些核武器目前被那些 35 年前承诺要予以消除的国家所掌握，也被那些置身于《条约》之外的国家所获取。

主席：我感谢新西兰代表代表新议程联盟的发言并感谢他对主席所说的友好的话。我现在请摩洛哥代表马塞多大使发言。

马塞多先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：主席先生，首先请允许我祝贺你担任裁谈会主席。我深信你会不遗余力克服这一讲坛不幸的僵局。你可以指望我国代表团在这方面的通力合作。我们还感谢你两位最近的前任，即荷兰大使和新西兰大使，在他们任职期间所作的努力和采取主动行动。

自然，我们代表团完全同意新议程协调员、尊敬的新西兰代表刚才的发言。这是我们 2005 年会议第一阶段工作暂停之前举行的最后一次会议。在今后几个星期里，我们的注意力将集中在 5 月将在纽约举行的《不扩散核武器条约》审议会议的工作。为了促使这次会议取得成功，我国政府采取主动在 4 月 26 日至 28 日在墨西哥城召开建立无核武器区各条约的缔约国和签署国会议。这次会议除了对《不扩散条约》审议会议是个投入之外，将谋求加强无核武器区制度的效力。墨西哥作为在人口稠密区建立第一个这种区域的条约的支持者，深信建立新的区域和巩固现有的区域将对国际和平与安全以及核裁军和不扩散事业做出宝贵贡献。必须指出，根据现有条约建立的制度一旦完成，南半球将完全没有核武器。我国政府希望受到邀请的各国的承诺将使墨西哥城会议得到广泛和积极的参与。

主席：我感谢墨西哥代表的发言和他对主席说的友好的话。今天名单上发言到此结束。是否有代表团想发言？我请联合王国代表发言。

弗利曼先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国): 我没有预先准备好的发言, 而且我的发言很短, 但是我比较主张在这种机构中进行互动式的接触, 而且我想我们应该时常借这个机会进行略带漫谈式但我希望不是未经思考的接触。

首先, 祝贺你主席先生。我国代表团对你作为尼日利亚和你个人都给予支持。我们完全有信心你有能力在会议室内外高效率、切实和有目的地指导我们的讨论。我们很高兴你说你自己是你的两位最近前任开创的连贯进程的一部分。我们要向考勒大使和桑德斯大使正式表示, 我们赞赏他们所做的和你加以发扬的努力, 我们支持你们这样做。

我想今天早上日本大使的发言我会很高兴地赞同。他要我们接受的看法在我看来是个正确的看法。我们需要处心积虑和连续不断的接触, 我们非常希望你在这方面领导我们, 如我刚才所说, 在会议室内外, 因而我们也很感谢你提到从现在到《不扩散条约》之前期间可以找你。我发现各方立场有一些积极的变化。我的确认为存在一些理解的动向——承认可能做到的事情, 同时又没有忘记抱负, 我承认对这些抱负有不同看法。但是我们希望你能在这些积极迹象的基础上努力, 而不要听其自流, 因为我想这种继续不断的接触, 努力加强积极因素, 很有可能使我们取得进展。

我是否可以顺便感谢蒂姆·考勒和他的同事们今天早上的发言? 有些看法他如果听到我说我要争辩他不会感到奇怪, 但是在目标方面也有我欣然同意的。如果在今后几个月中我们要在裁谈会中找到一种建立长期接触新模式的办法, 那么我想就必须设法跨越既定的接触模式。

主席: 我感谢联合王国代表的发言和他对主席说的友好的话。现在我请印度尼西亚代表发言。

维伦朱里特先生(印度尼西亚): 主席先生, 请允许我代表印度尼西亚共和国政府和人民表示我赞赏和真诚感谢裁谈会所有成员就几天前苏门答腊北部尼亚斯岛惨遭自然灾害严重破坏向我们表示的亲情和慰问。这是三个月中印尼遭受的第二次灾害。我们希望这是最后一次。这样的悲剧给该地人民及其家属以及印度尼西亚人民造成难以忍受的苦难。我一定会把裁谈会所有成员的这些慰问的言词转达给印度尼西亚共和国人民和政府。

主席: 我感谢印度尼西亚代表的发言。

(主席)

今天我们名单上的发言和议程以及裁谈会 2005 年会议第一部分到此结束。下一次全体会议将在裁谈会春季休会之后于 2005 年 6 月 2 日上午 10 时在本会议厅举行。

我祝大家闭会期间愉快。

上午 10 时 45 分散会。

-- -- -- -- --